

*А. В. Попов
(Москва)*

Библиографический учет литературы по истории русского церковного искусства за рубежом: опыт составления библиографического указателя¹

Подготовка тематического библиографического указателя, посвященного российскому православию за рубежом, во многом определяется необходимостью изучения религиозных и общественных процессов для понимания закономерностей и особенностей развития России в XX–XXI вв. Это особенно важно в отношении современного периода российской истории, связанного с поисками новой российской идентичности и системы ценностей. Цель библиографического указателя состоит в том, чтобы предоставить исследователям сведения о литературе, в первую очередь русскоязычной, посвященной истории Русской Православной Церкви (РПЦ) вне России, феномену в истории России и РПЦ — «российскому православию зарубежью», которое понимается нами как совокупность автономных, автокефальных и других православных церквей, имеющих историческую или каноническую связь с РПЦ, а также зарубежных экзархатов, приходов и других организаций РПЦ Московского Патриархата, находящихся за пределами России.

При подготовке указателя были использованы книжные фонды и каталоги Российской национальной библиотеки, Российской государственной библиотеки, Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы, Библиотеки ИНИОН, Государственной публичной исторической библиотеки, Библиотеки-фонда «Русское Зарубежье»,

¹ Российское православие за рубежом: Библиографический указатель литературы и источников: 1918–2006 / Авт.-сост. А. В. Попов. М., 2007. 630 с. (Материалы к истории русской политической эмиграции; Вып. 12).

Научной библиотеки ГАРФ и других библиотек, главным образом московских. Большинство книг и статей описаны *de visu*.

Большую помощь при составлении указателя оказали публикации российских зарубежных периодических изданий: «Православная Русь», «Русская жизнь», «Русская мысль», «Зарубежная Русь», «Новая заря», «Голос Православия», «Церковный Вестник Западно-Европейской Епархии», «Вестник Германской Епархии Русской Православной Церкви за границей», «Церковный Вестник Православного Русского Экзархата» и др.

При описании не найденных в библиотечных фондах публикаций и книг использовались ретроспективные библиографические издания (указатели, списки, обзоры и каталоги), перечисленные в первом разделе указателя. Среди них специализированные тематические указатели, посвященные как проблемам Русского зарубежья в целом, так и русской эмиграции в отдельных странах или регионах, а также ретроспективные указатели содержания периодических изданий и персональные библиографические указатели.

Основой рассматриваемого библиографического указателя является подготовленный нами и опубликованный в 2005 г. библиографический указатель «Российское православное зарубежье: Систематическая библиография книг, брошюр и статей, вышедших на русском и иностранных языках в России и за рубежом в 1918–2004 гг.»², явившийся первым опытом составления систематической библиографии, посвященной российскому православию за рубежом. Указатель вызвал большой интерес: ему было посвящен ряд рецензий в российской и зарубежной прессе³. Именно поэтому составитель решил выпустить второе издание ука-

² Российское православное зарубежье: Систематическая библиография книг, брошюр и статей, вышедших на русском и иностранных языках в России и за рубежом в 1918–2004 гг. // Попов А. В. Российское православное зарубежье: История и источники. С приложением систематической библиографии. М., 2005. С. 335–620.

³ Horst Roehling. A. V. Popov: Rossijskoe pravoslavnoe zarubez'e. Istorija i istocniki. S prilozheniem sistematičeskoj bibliografii. Moskva: IPVA, 2005, 619 S., ISBN 5-93349-034-2 (Materialy k istorii ruskoj političeskoj emigracii. Vyp. X) // ABDOS-Mitteilungen (Arbeitsgemeinschaft der Bibliotheken und Dokumentationsstellen der Ost-, Ostmittel- und Südosteuropaforschung e.V.) — München: Verlag Otto Sagner. — 2005. — Nr. 2. — S. 31–32; Гуревич А. Л. Новое исследование по истории российского православного зарубежья [Текст] // Экономика. Право. Политика. Безопасность. Научный журнал. — 2005. — № 1–2. — С. 285–287. — Рец. на кн.: Попов А. В. Российское православное зарубежье: История и источники. С приложением систематической библиографии. — М.: ИПВА, 2005. — 619 с.; Корнилов А. А. История российского православия за рубежом [Текст] // Библиография. — 2005. — № 5 (340). — С. 148–150. — Рец. на кн.: Попов А. В. Российское православное зарубежье: История и источники. С приложением систематической библиографии. — М.: ИПВА, 2005. — 619 с.; Косик В. И. Попов А. В. Российское православное зарубежье: История и источники. С приложением систематической библиографии. [Текст] — Андрей Попов. — М.: ИПВА,

зателя, значительно увеличив его объем. Если указатель 2005 г. включает 3240 библиографических записей, то настоящее издание — 8110 наименований монографий, книг, сборников статей, отдельных статей из сборников, альманахов, журналов, посвященных российскому православному зарубежью. В указателе была расширена классификационная схема: добавлены новые разделы «Православная диаспора, общие вопросы», «Зарубежные экзархаты, епархии, миссии, приходы и другие учреждения Московского Патриархата», «Православная церковь в Украине», «Православная Церковь в Прибалтике», «Православная Церковь в Финляндии», «Православие в Латинской Америке» и другие.

Основным критерием отбора первичных документов для включения в указатель была степень полноты отражения в них истории российского православного зарубежья, в первую очередь в XX в. В центре внимания составителя находились публикации, посвященные Русской Православной Церкви за границей, Американской Православной Церкви, Архиепископии приходов русской православной традиции в Западной Европе, Китайской, Японской, Польской и другим Православным Церквям.

В указатель не вошли изданные за рубежом на русском языке книги Священного Писания, богослужебная, апологетическая, агиографическая, литургическая, катехизаторская и другая литература. Работы богословского содержания включены в указатель выборочно, только в тех случаях, когда в них в той или иной мере отражались история российского православного зарубежья, русской богословской мысли в рассеянии, биографии и труды его главнейших деятелей.

При составлении указателя использовался комплексный способ группировки библиографических записей, что нашло свое отражение в классификационной схеме. Классификационная схема содержит упорядоченный перечень рубрик и подрубрик указателя. Внутри разделов материалы систематизированы в алфавитном порядке. В основу классификационной схемы указателя положен иерархический принцип. При ее составлении было использовано несколько признаков, наиболее важными из которых являются юрисдикционный и географический. Библиографические записи, относящиеся к юрисдикциям (РПЦЗ, Американская Православная Церковь, Архиепископия русских православных приходов в

2005. — 619 с. Рец.: Косик В. И. // Вестник ПСТГУ. — Серия II. История Русской Православной Церкви. — 2006. — № 4. — С. 149–152; Меньковский В. И. Российское православие за рубежом: проблемы и решения [Текст] / Вячеслав Меньковский // Ab imperio. — 2005. — № 4. — С. 445–450. — Рец. на кн: Попов А. В. Российское православное зарубежье: История и источники. С приложением систематической библиографии. — М.: ИПВА, 2005. — 619 с.

Западной Европе, Китайская Православная Церковь, Польская Православная Церковь, Финская Православная Церковь, Православная Церковь Японии), а также зарубежным экзархатам, епархиям, миссиям, приходам и другим учреждениям РПЦ Московского Патриархата, были выделены в самостоятельные разделы. С учетом географического признака классификации в самостоятельные разделы были выделены библиографические записи, отражающие историю российского православия в Австралии, Африке, Корее, Латинской Америке, Прибалтике, Украине, Урмии, на Афоне и Святой Земле. Использование одного из вышеуказанных признаков было невозможно из-за «чересполосицы» юрисдикций, часто имевшей место в тех или иных странах или регионах. В тех случаях, когда удавалось идентифицировать библиографическую запись как относящуюся к той или иной юрисдикции, использовался юрисдикционный признак классификации, в противном случае применялся географический. Отказ от юрисдикционного признака в пользу географического при составлении классификационной схемы, на наш взгляд, привел бы к значительному снижению информационного потенциала указателя и затруднил работу исследователей.

Первый раздел указателя, содержащий сведения о путеводителях, справочниках, указателях и обзорах, составлен по признаку степени аналитико-синтетической переработки информации. Внутри раздела библиографические записи систематизированы по типу издания.

При составлении указателя также использовался тематический признак классификации. В частности, в самостоятельные разделы были выделены библиографические записи, освещающие те или иные стороны деятельности РПЦ и других российских православных юрисдикций за рубежом. Среди тематических разделов указателя — «Русская Православная Церковь и экуменизм», «Русское Студенческое Христианское Движение», «Русское духовное образование и воспитание за рубежом», «Русское богословие за рубежом», «Правовое положение Русской Православной Церкви», «Российское зарубежное церковное законодательство и право», «Празднование 1000-летия Крещения Руси за рубежом» и другие.

Значимость для российской культуры русского искусства за рубежом, особенно церковного, побудила нас сформировать еще один тематический раздел указателя — «Церковное искусство за рубежом», включающий в себя 689 библиографических записей, а вместе с записями, относящимися к разделу «Персоналии» (архитекторы, иконописцы, регенты), — 841 библиографическую запись. Под церковным искусством, в данном случае за рубежом, мы понимаем искусство, непосредственно служащее Церкви. Русское церковное искусство за рубежом представлено

архитектурой, изобразительным искусством, монументальной резьбой и скульптурой, искусством малых форм. Изобразительное искусство включает в себя иконопись, монументальную живопись (мозаики и фрески), оформление рукописных и печатных книг; искусство малых форм представлено лицевым и орнаментальным шитьем, резьбой, медным литьем, ювелирным делом. Некоторые произведения церковного искусства находятся на грани видов и жанров: по технике они принадлежат, например, к резьбе или ювелирному делу, а по художественным особенностям — к изобразительному искусству или скульптуре. В структуру нашего указателя, исходя из выявленных публикаций, мы включили «Православное храмостроительство и церковную архитектуру», «Иконописание», «Церковное пение и духовную музыку», а также публикации, посвященные русским православным кладбищам, надгробиям за рубежом. Последний подраздел мы назвали «Русские некрополи за рубежом». Соответствующие подразделы вошли в классификационную схему подготовленного нами библиографического указателя. Публикации, посвященные декоративно-прикладному искусству Русской Православной Церкви вне России, из-за их малого числа не были выделены в самостоятельный подраздел.

История русского православного храмостроительства за рубежом, неразрывно связанная с историей Русской Православной Церкви, имеет свои географические, хронологические и юрисдикционные особенности. По мнению П. Е. Ковалевского, «храмостроительство является одной из самых удивительных страниц жизни Зарубежной России. Не успевала открыться новая русская колония или как только группа русских поселялась в каком-либо городе, сразу устраивался храм, а около него библиотека, школа, русский дом и читальня. Церкви были настоящими центрами беженских колоний. По мере устройства русских они украшались, переходили в постоянные помещения, строились на своей земле. Выработался даже особый стиль зарубежной церкви»⁴.

Наиболее информативным в разделе «Церковное искусство за рубежом» является подраздел «Православное храмостроительство и церковная архитектура», включающий в себя 368 библиографических записей, из них 97 книг статей и 271 статей и других публикаций в периодической печати и других изданиях, среди которых 17 публикаций, в том числе монография, принадлежат перу профессора Н. П. Крадина⁵. Наибольшее же число публикаций, учтенных в указателе, — 24,

⁴ Ковалевский П. Е. Революция. Русское рассеяние и культурное завоевание мира // Общество «Икона в Париже»: В 2 т. / Сост. Г. И. Вздорнов, З. Е. Залеская, О. В. Делекова. Т. 2. М., 2002. С. 25.

⁵ Крадин Н. П. Харбин — русская Атлантида. Хабаровск, 2001. 352 с., 291 илл.

в том числе монография⁶, — принадлежит С. С. Левашко. На наш взгляд, Н. П. Крадин и С. С. Левашко внесли значительный вклад в изучение русской церковной архитектуры за рубежом, ввели в научный оборот информацию о многих незаслуженно забытых в России архитекторах Русского зарубежья. Кроме указанных авторов, следует также отметить труды В. В. Антонова, А. В. Кобака, В. И. Косика, В. Г. Лисовского, М. Г. Талая, Т. Ю. Троицкой и других ученых⁷.

Подраздел указателя «Иконописание» содержит 113 библиографических записей, из них 27 книг, среди которых особенно хочется выделить двухтомное издание «Общество „Икона в Париже“» (М., 2002). Материалы для этого издания были извлечены из архивных документов и публикаций зарубежной прессы 1920–1990-х гг. Также выделяются публикации, книги и статьи С. П. Рябушинского, Л. А. Успенского и др.

В подразделе «Церковное пение и духовная музыка» было учтено 112 библиографических записей. Наиболее важными здесь являются работы И. А. Гарднера и А. Архангельского.

Среди персоналий, учтенных в библиографическом указателе и имеющих отношение к российскому церковному искусству за рубежом, — архитекторы, иконописцы, регенты и композиторы: Н. П. Афонский, Р. Н. Верховский, А. Н. Грабар, Григорий Круг, Иоанна Рейтлингер, Н. И. Исцеленов, Н. П. Кондаков, Н. П. Краснов, А. И. Ярон и другие. Наибольшее число учтенных материалов посвящено Н. П. Кондакову.

Подводя итоги, следует сказать, что тема русского церковного искусства за рубежом, в отличие от темы церковного искусства в России, все еще остается слабо изученной. Хотя потребность в осмыслении наследия Русского зарубежья, в том числе и в области церковного искусства, есть. Ведь развитие церковного искусства, как и его изучение, в первую очередь новейшего периода, были насильственно прерваны почти на 70 лет. Из всех составляющих церковного искусства наиболее благополучно обстоит дело с изучением и осмыслением православного зодчества.

⁶ Левашко С. С. Русская архитектура в Маньчжурии. Конец XIX — первая половина XX века. Хабаровск, 2003. 176 с., илл.

⁷ Ильяшевский К. П., Быстров Д. В. Православные русские храмы в Праге. Прага, 2000; Генс Л. Архитектура // Русское национальное меньшинство в Эстонской Республике (1918–1940) / Под ред. С. Г. Исакова. Тарту, 2000. С. 401–412; Забелин С. Н. Русские церкви в Европе. Путевые заметки // Наше наследие. 1997. № 41. С. 98–112; Кадиевич А. Выставки русских архитекторов в Белграде между двумя мировыми войнами // Русская эмиграция в Югославии: Сб. статей. М., 1996. С. 270–278; Кобак А. В., Андреев А. И. Из истории русского храма и некрополя в Стокгольме // Невский архив. М.; СПб., 1995. Вып. 2. С. 421–446; Лисовский В. Г., Шевцова Т. И. Русская архитектура за рубежом // Санкт-Петербургская панорама. 1993. № 4. С. 30–33; Иванен А. В. Ивангородская Свято-Троицкая церковь барона Александра Штиглица. Исторический очерк. СПб., 2004. 320 с.

Изучается и иконопись за рубежом. Но число публикаций, посвященных русским иконописцам-эмигрантам, невелико. Быть может, за исключением сестры Иоанны Рейтлингер. Пока еще на периферии внимания исследователей находятся церковная музыка и пение. Это неудивительно, ведь надо еще изучить хотя бы то, что было и есть в России.

Несколько слов о библиографическом указателе «Русское православие за рубежом» в целом.

Следует отметить, что предложенная составителем классификационная схема имеет достаточно сложную иерархическую структуру и использует, как было показано выше, несколько признаков классификации материалов. На это пришлось пойти сознательно. Выбор в пользу какого-либо одного классификационного признака значительно уменьшил бы возможности для поиска. Количество разделов, рубрик и подрубрик было обусловлено темой указателя. Русское православие за рубежом имеет длительную историю. Оно очень многолико и многогранно как по своим составным частям, так и по направлениям деятельности и ее аспектам. Отразить все это многообразие в простой классификационной схеме (хронологической, алфавитной, типологической и любой другой), на наш взгляд, невозможно. Именно поэтому при составлении указателя была выбрана достаточно сложная комплексная классификационная схема. При этом она не является умозрительной конструкцией составителя. Скорее наоборот: не составитель, а сам материал диктовал принципы своей организации.

Для удобства читателей после основной части издания помещены вспомогательные указатели (указатель авторов, редакторов, составителей и переводчиков; указатель персоналий; географический и хронологический указатели).

В указателе авторов, редакторов, составителей и переводчиков и в указателе персоналий сведения систематизированы по алфавиту. В указателе персоналий приводятся сведения о библиографических записях, посвященных той или персоналии. При этом наличие фамилии или имени того или иного лица в библиографическом описании не обязательно. Географический указатель составлен по иерархическому принципу: вершиной иерархии являются материки, затем идут части света, регионы и страны. Внутри каждого комплекса систематизация проведена по алфавиту: на верхнем уровне — стран, далее — городов и населенных пунктов.

Указатель является научно-вспомогательным и не претендует на полноту учтенных в нем материалов. Тем не менее мы надеемся, что он будет полезен исследователям истории Православия и Русской Православной Церкви за пределами России.